

**Группа правительственных экспертов
Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного
оружия, которые могут считаться наносящими
чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие**

22 February 2011

Russian
Original: English

Первая сессия 2011 года
Женева, 21-25 февраля 2011 года
Пункт 6 повестки дня
Кассетные боеприпасы

**Предложение для рассмотрения относительно
положений о передачах в протоколе по кассетным
боеприпасам к КНО**

**Представлено Австрией, Германией, Данией, Канадой,
Люксембургом, Хорватией и Швейцарией**

Статья 1. Общие обязательства

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется никогда и ни при каких обстоятельствах:

- а) не передавать никому, прямо или опосредованно, кассетные боеприпасы;
- б) не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было к передаче кассетных боеприпасов.

Статья 2. Сфера применения

- 1. Статья 1 настоящего Протокола применяется *mutatis mutandis* к разрывным малокалиберным бомбам, которые специально предназначены для разбрасывания или высвобождения из кассетных устройств, прикрепленных к летательному аппарату.
- 2. Положения настоящего Протокола не применяются к минам.
- 3. Несмотря на положения статьи 1 настоящего Протокола, приобретение ограниченного количества кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов для целей разработки методов обнаружения, удаления или уничтожения кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов и обучения этим методам или для целей разработки мер противодействия кассетным боеприпасам разрешено. Количество приобретаемых разрывных суббоеприпасов не должно превышать минимального количества, абсолютно необходимого для этих целей.
- 4. Несмотря на положения статьи 1 настоящего Протокола, передача кассетных боеприпасов другому государству-участнику в целях уничтожения, а также в целях, изложенных в пункте 3 настоящей статьи, разрешена.

Статья 3. Определения

1. Передача предполагает, в дополнение к физическому перемещению кассетных боеприпасов на национальную территорию или с нее, передачу права собственности на кассетные боеприпасы и контроля над ними, но не включает передачу территории, на которой находятся взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов.

2. "Кассетный боеприпас" означает обычный боеприпас, который предназначен для разбрасывания или высвобождения разрывных суббоеприпасов, каждый из которых весит менее 20 килограммов, и включает в себя эти разрывные суббоеприпасы. Он не означает следующее:

а) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для разбрасывания осветительных, дымовых, пиротехнических средств или дипольных отражателей; или боеприпас, предназначенный исключительно для целей противовоздушной обороны;

б) боеприпас или суббоеприпас, предназначенный для оказания электрического или электронного воздействия;

с) боеприпас, который во избежание неизбежного площадного воздействия и рисков, порождаемых невзорвавшимися суббоеприпасами, обладает всеми следующими характеристиками:

i) каждый боеприпас содержит менее десяти разрывных суббоеприпасов;

ii) каждый разрывной суббоеприпас весит более четырех килограммов;

iii) каждый разрывной суббоеприпас предназначен для обнаружения и поражения одиночной цели;

iv) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным механизмом самоуничтожения;

v) каждый разрывной суббоеприпас оснащен электронным элементом самодеактивации.

3. "Разрывной суббоеприпас" означает обычный боеприпас, который для выполнения своей задачи выбрасывается или высвобождается кассетным боеприпасом и призван сработать в результате инициирования разрывного заряда до, в момент или после удара.

Статья 4. Меры транспарентности

1. Государства-участники, приобретающие или передающие кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы для целей, изложенных в пунктах 3 и 4 статьи 2, представляют подробный доклад, содержащий информацию о планируемом и фактическом использовании этих кассетных боеприпасов и разрывных суббоеприпасов, данные об их типе и количестве и номера партий. Если кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы передаются другому государству-участнику в этих целях, то доклад должен содержать упоминание о получающей их стороне. Такой доклад должен составляться за каждый год, в течение которого государство-участник приобретало или передавало кассетные боеприпасы или разрывные суббоеприпасы, и должен представляться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций не позднее чем день/месяц следующего года.